



SAFETY INFORMATION

- Before you install the Airzone system, check that the rest of the installation has been assembled according to the manufacturer's requirements, complies with local regulations in force and is working correctly.
- These products are for indoor use only.
- Do not modify/disassemble our products under any circumstances.
- Place and connect the elements in your installation in accordance with current regulations covering electrical installations.
- The connection to the system's external power supply must include a main switch or other method of disconnection that includes a constant separation for all polarities, in accordance with appropriate local and national regulations. The system will automatically restart if the power supply is turned off. **Power the system using a separate circuit to the one powering the AC unit.**
- Use Airzone cable for interconnection with the system: 4-wire cable (2 x 0,22 mm² twisted shielded wires for data communications and 2 x 0,5 mm² wires for 12 Vdc power supply). For 110/230 Vac power supply, use a 3 x 1,5 mm² cable. Use the cable supplied/recommended to connect to the indoor unit.
- Ensure firm wiring with no loose connections to prevent short circuits, overheating and possible fire hazards.
- For AC units using R-32 refrigerant, check compliance with local refrigerant regulations.
- As stated in the air conditioning unit manufacturer's manual, the installation requirements for zone size apply to all zones that are connected and controlled by Airzone.
- Ductwork connected to the Airzone system must not contain any potential sources of ignition.



INFORMAZIONI DI SICUREZZA

- Prima di installare Airzone, verificare che il resto dell'impianto sia stato installato secondo i requisiti del costruttore, nel rispetto della normativa locale in vigore e che funzioni correttamente.
- Questi prodotti sono solo per uso interno.
- Non modificare/smontare i nostri prodotti in nessun caso.
- Posizionare e connettere tutti gli elementi dell'impianto secondo la regolamentazione elettronica locale in vigore.
- Nel cablaggio di alimentazione esterno dovrà essere inserito un interruttore principale o un altro mezzo di scollegamento dotato di una separazione costante in tutti i poli, secondo la regolamentazione locale o nazionale pertinente. Se l'alimentazione principale si spegne, il sistema si riavvierà automaticamente. **Utilizzare un circuito indipendente dell'unità per l'alimentazione del sistema.**
- Per l'interconnessione al sistema, utilizzare un cavo Airzone: 4 fili (2 x 0,22 mm² fili intrecciati e schermati per la comunicazione, e 2 x 0,5 mm² fili per l'alimentazione a 12 Vdc). Per l'alimentazione a 110/230 Vac, utilizzare il cavo da 3 x 1,5 mm². Per il collegamento con l'unità interna, utilizzare il cavo in dotazione/ raccomandato.
- Assicurarsi che il cablaggio sia ben saldo e che non vi siano collegamenti allentati per evitare cortocircuiti, surriscaldamento e possibili rischi di incendio.
- Per le unità che utilizzano un refrigerante R-32, verificare la conformità alla normativa locale sui refrigeranti.
- I requisiti di installazione per le dimensioni della zona, come indicato nel manuale del costruttore dell'unità di climatizzazione, si applicano a tutte le zone collegate e controllate da Airzone.
- I condotti collegati al sistema Airzone non devono contenere potenziali fonti di accensione.



SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Überprüfen Sie vor dem Einbau des Airzone-Systems, dass die restliche Anlage nach den Herstellervorschriften und den einschlägigen örtlichen Bestimmungen installiert wurde und einwandfrei funktioniert.
- Diese Produkte dürfen ausschließlich in Innenräumen eingesetzt werden.
- Unsere Produkte dürfen unter keinen Umständen umgebaut oder zerlegt werden.
- Die Aufstellung und der Anschluss aller Systembauteile muss unter Beachtung der geltenden örtlichen elektrotechnischen Vorschriften erfolgen.
- In der externen Versorgungsleitung muss ein Hauptschalter oder eine vergleichbare Einrichtung zur dauerhaften allpoligen Trennung der Spannungsversorgung vorgesehen werden. Bei Unterbrechung der Hauptspannungsversorgung führt das System einen Neustart durch. **Verwenden Sie für die Energieversorgung einen unabhängigen Stromkreis des Geräts.**
- Verwenden Sie die Airzone-Kabel für den Anschluss am System: vieradriges Kabel (2 x 0,22 mm² geschirmte verdrehte Litzen für die Datenkommunikation und mit 2 x 0,5 mm²-Adern für die Spannungsversorgung 12 VDC). Für die Spannungsversorgung mit 110/230 VAC verwenden Sie ein Kabel mit 3 x 1,5 mm². Für den Anschluss am Innengerät verwenden Sie das mitgelieferte/ empfohlene Kabel.
- Achten Sie auf festen Sitz aller Leitungsanschlüsse und vermeiden Sie lose Kabel, um Kurzschlüsse, Überhitzung und Brandgefahr auszuschließen.
- Bei mit R32-Kältemittel betriebenen Geräte prüfen Sie die Einhaltung der lokalen Vorschriften zu Kältemitteln.
- Die Anforderungen an die Zonengröße in der Herstellerdokumentation des Klimageräts gelten für alle Zonen, die an Airzone angeschlossen und gesteuert werden.
- Die am Airzone-System angeschlossenen Luftkanäle dürfen keine potenziellen Zündquellen aufweisen.



VEILIGHEIDSGERELATEERDE INFORMATIE

- Controleer voordat u een Airzone-systeem installeert of de rest van de installatie voldoet aan de eisen van de fabrikant, aan de geldende lokale voorschriften en of deze naar behoren werkt.
- Deze producten zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Dit product mag in geen enkel geval worden gewijzigd of gedemonteerd.
- Plaats alle elementen van de installatie en sluit deze aan in overeenstemming met de geldige plaatselijke elektronische regelgeving.
- De externe voedingskabel dient een hoofdschakelaar of ander middel te bevatten om de voeding uit te schakelen met een constante scheiding tussen de polen, conform de plaatselijke en landelijke relevante regelgeving. Het systeem wordt automatisch gereset na een als de hoofdvoedingsbron wordt uitgeschakeld. **Gebruik een afzonderlijk circuit voor de voeding van het systeem.**
- Gebruik een Airzone-kabel om het systeem aan te sluiten: 4 draden (2 afgeschermd en gevlochten draden van 0,22 mm² voor communicatie en 2 draden van 0,5 mm² voor 12V-DC-voeding). Gebruik voor voeding van 110/230 V AC een kabel van 3 x 1,5 mm². Gebruik de meegeleverde/aanbevolen kabel om de binneneenheid aan te sluiten.
- Zorg ervoor dat de kabels stevig vastzitten om kortsluiting, oververhitting en risico op brand te voorkomen.
- Controleer in geval van apparaten die gebruikmaken van R32-koelmiddel of wordt voldaan aan lokale voorschriften betreffende koelmiddelen.
- De installatievereisten naargelang de afmetingen van het vertrek die staan vermeld in de handleiding van de fabrikant van de klimaatreguleenheid zijn van toepassing op alle vertrekken die zijn aangesloten op en worden aangestuurd via Airzone.
- De op het Airzone-systeem aangesloten leidingen mogen geen enkele mogelijke ontstekingsbron bevatten.



INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- Antes de instalar Airzone, compruebe que el resto de la instalación ha sido montada según los requisitos de su fabricante, cumple con la normativa local vigente y funciona correctamente.
- Estos productos son de uso exclusivo en interior.
- No modifique/desmonte nuestros productos bajo ninguna circunstancia.
- Ubique y conecte todos los elementos de su instalación conforme a la reglamentación electrónica local vigente.
- En el cableado de alimentación externo deberá incorporarse, según la reglamentación local y nacional pertinente, un interruptor principal u otro medio de desconexión que tenga una separación constante en todos los polos. El sistema se reiniciará automáticamente si se apaga la alimentación principal. **Utilice un circuito independiente de la unidad para la alimentación del sistema.**
- Para la interconexión con el sistema, utilice cable Airzone: 4 hilos (2 x 0,22 mm² hilos trenzados y apantallados para la comunicación y 2 x 0,5 mm² hilos para la alimentación de 12 Vdc). Para la alimentación a 110/230 Vac, utilice un cable de 3 x 1,5 mm². Para la conexión con la unidad interior utilice el cable suministrado/ recomendado.
- Asegure un cableado firme y sin conexiones sueltas para evitar cortocircuitos, sobrecalentamiento y posibles riesgos de incendios.
- Para unidades que utilizan refrigerante R-32, verifique el cumplimiento de la normativa local sobre refrigerantes.
- Los requisitos de instalación para el tamaño de la zona, indicados en el manual del fabricante de la unidad de climatización, se aplican a todas las zonas que están conectadas y controladas por Airzone.
- Los conductos conectados al sistema Airzone no deben contener ninguna fuente potencial de ignición.



BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

- Az Airzone telepítése előtt ellenőrizze, hogy a berendezés többi része a gyártó előírásait követve lett-e összeszerelve, összhangban van-e a hatályos helyi előírásokkal, és hogy megfelelően működik-e.
- Ezek a termékek kizárólag beltéri használatra valók.
- Semmilyen körülmények között ne módosítsa/szerelje szét termékeinket.
- A berendezés összes alkatrészét az elektronikára vonatkozó hatályos helyi szabályoknak megfelelően kösse és állítsa be.
- A jelenlegi helyi és nemzeti szabályozás szerint kötelező egy főkapcsolót – vagy a rendszer lekapcsolását más módon lehetővé tevő eszközt – szerelni a külső tápegység vezetékeibe a pólusok állandó szétválasztásának biztosítása érdekében. A rendszer automatikusan újraindul, ha az elsődleges áramellátás megszakad. **A rendszer tápellátásához használjon független áramkört.**
- A rendszerbe kapcsoláshoz használjon Airzone kábelt: 4 sodrott és árnyékolat vezeték (2 x 0,22 mm² a kommunikációhoz és 2 x 0,5 mm² vezeték a 12 V egyenáramú tápellátáshoz). A 110/230 VAC tápellátáshoz használjon 3 x 1,5 mm²-es kábelt. A beltéri egységgel való csatlakoztatáshoz használja a mellékelt/ ajánlott kábelt.
- A rövidzárlatok, túlmelegedés és esetleges tűzveszély elkerülése érdekében gondoskodjon szoros kábelezésről, laza csatlakozások nélkül.
- Az R-32-es hűtőközeget használó egységekhez ellenőrizze a hűtőközegekre vonatkozó helyi előírások betartását.
- A klímarendszer gyártójának kézikönyvében feltüntetett helyiségméretre vonatkozó telepítési követelmények az Airzone egység által kiszolgált és vezérelt összes helyiségre érvényesek.
- Az Airzone rendszerhez csatlakoztatott csatornák nem tartalmazhatnak potenciális gyújtóforrást.



INFORMACJA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA

- Przed instalacją systemu Airzone należy sprawdzić, czy pozostała część instalacji klimatyzacyjnej została zainstalowana zgodnie z wymaganiami producenta, spełnia obowiązujące normy lokalne oraz działa prawidłowo.
- Te produkty są przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- W żadnym wypadku nie wprowadzać modyfikacji w naszych produktach ani nie rozkładać ich na części.
- Należy rozmieścić i podłączyć wszystkie elementy instalacji zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami dotyczącymi urządzeń elektronicznych.
- Na przewodach zasilania zewnętrznego należy zainstalować, zgodnie ze stosownymi przepisami lokalnymi i krajowymi, wyłącznik główny lub innego rodzaju rozłącznik, który zapewnia stały odstęp między biegunami. System uruchomi się ponownie automatycznie, jeśli zostanie wyłączone zasilanie główne. **Do zasilania systemu należy użyć odrębnego obwodu niż do zasilania jednostki roboczej.**
- Do połączenia z systemem należy użyć kabla Airzone złożonego z 4 żył (2 żyły x 0,22 mm² skręcone w parę i ekranowane do komunikacji, oraz 2 żyły x 0,5 mm² do zasilania 12 VDC). Do zasilania 110/230 VAC należy użyć kabla 3 x 1,5 mm². Do połączenia z jednostką wewnętrzną należy użyć dołączonego/zalecanego kabla.
- Należy dopilnować, żeby kable były trwałe przymocowane i nie było luźnych połączeń, aby uniknąć zwarcia, przegrzewania i ryzyka pożaru.
- W przypadku jednostek wykorzystujących czynniki chłodniczy R-32 należy sprawdzić, czy spełnione zostały obowiązujące lokalnie normy dotyczące czynników chłodniczych.
- Wymagania instalacyjne co do wielkości strefy, wskazane w instrukcji jednostki klimatyzacyjnej producenta, dotyczą wszystkich stref połączonych i sterowanych przez Airzone.
- W kanałach podłączonych do systemu Airzone nie mogą znajdować się żadne potencjalne źródła zapłonu.



INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

- Avant d'installer Airzone, vérifiez que le reste de l'installation a été monté conformément aux exigences du fabricant, qu'elle est conforme aux réglementations locales en vigueur et qu'elle fonctionne correctement.
- Ces produits ne doivent être utilisés qu'en intérieur.
- Nos produits ne doivent en aucun cas être altérés/démontés.
- Placez et connectez tous les éléments de l'installation conformément à la réglementation électronique locale en vigueur.
- Conformément à la réglementation locale et nationale pertinente, le câblage d'alimentation externe devra comprendre un interrupteur principal ou un autre moyen de déconnexion avec une séparation constante de tous les pôles. Si l'alimentation principale est coupée, le système redémarrera automatiquement. **Utilisez un circuit indépendant de l'unité pour assurer l'alimentation du système.**
- Pour l'interconnexion avec le système, utilisez un câble Airzone : 4 fils (2 x 0,22 mm² torsadés et blindés pour la communication et 2 x 0,5 mm² pour l'alimentation à 12 VCC). Pour l'alimentation à 110/230 VCA, utilisez un câble de 3 x 1,5 mm². Pour la connexion avec l'unité intérieure, utilisez le câble fourni/ recommandé.
- Veillez à ce que les câbles soient bien tendus et bien fixés, pour éviter les courts-circuits, les surchauffes et les risques d'incendie.
- Pour les unités qui utilisent du réfrigérant R-32, veillez au respect des normes locales en matière de réfrigérants.
- Les exigences d'installation liées à la taille de la zone mentionnées dans le manuel du fabricant de l'unité de chauffage et refroidissement sont applicables à chacune des zones connectées au système Airzone et contrôlées par ce dernier.
- Les gaines connectées au système Airzone ne doivent contenir aucune source d'inflammation potentielle.



INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes de instalar Airzone, verifique se a restante a instalação foi montada de acordo com os requisitos do seu fabricante, se está em conformidade com os regulamentos locais vigentes e se funciona corretamente.
- Estes produtos são para utilização exclusiva no interior.
- Os nossos produtos não devem ser modificados ou desmontados em nenhuma circunstância.
- Localize e ligue todos os elementos da sua instalação conforme a regulamentação eletrónica local vigente.
- Um interruptor principal ou outro meio de desligamento que tenha uma separação constante em todos os polos deverá ser incorporado aos cabos de alimentação externa, de acordo com a regulamentação local e nacional pertinente. O sistema será reiniciado automaticamente caso a alimentação principal seja desligada. **Utilize um circuito independente da unidade para alimentar o sistema.**
- Para a interconexão com o sistema, utilize o cabo Airzone: 4 fios (2 x 0,22 mm² fios trançados e blindados para a comunicação e 2 x 0,5 mm² fios para a alimentação de 12 Vdc). Para a alimentação a 110/230 Vac, utilize um cabo de 3 x 1,5 mm². Para a ligação com a unidade interior, utilize o cabo fornecido/recomendado.
- Assegure-se que os cabos estão bem ligados, sem ligações soltas, para evitar curto-circuitos, sobreaquecimento e possíveis riscos de incêndio.
- Para unidades que utilizam o refrigerante R-32, verificar o cumprimento dos regulamentos locais em matéria de refrigerantes.
- Os requisitos de instalação para o tamanho da zona mencionados no manual do fabricante da unidade de climatização, são aplicáveis a todas as zonas que estão ligadas e são controladas por Airzone.
- Os produtos ligados ao sistema Airzone não devem conter nenhuma fonte potencial de ignição.



SÄKERHETSINFORMATION

- Kontrollera att den övriga installationen har installerats i enlighet med tillverkarens krav, att den uppfyller gällande lokala bestämmelser och fungerar korrekt innan du installerar Airzone.
- Dessa produkter är enbart avsedda för inomhusbruk.
- Våra produkter får under inga omständigheter modifieras eller tas isär.
- Placera ut och anslut installationens alla delar enligt gällande elektroniktägförordning.
- Enligt gällande lokala och nationella bestämmelser ska den externa strömförsörjningen förses med en huvudbrytare eller motsvarande för att garantera isolering av samtliga ledare. Systemet startas om automatiskt om huvudströmmen stängs av. **Använd en oberoende strömkrets för matning av systemet.**
- Använd Airzone-kablar för sammankoppling av systemet: 4 trådar (2 x 0,22 mm² tvinnade och skärmade för datakommunikation och 2 x 0,5 mm² för 12 V DC strömförsörjning). För strömförsörjningen 110/230 V AC ska en 3 x 1,5 mm² kabel användas. Använd medföljande eller rekommenderade kablar för anslutning av inomhusenheten.
- Säkerställ ordentligt anslutna ledningar utan lösa anslutningar för att förhindra kortslutning, överhettning och möjliga brandrisker.
- Verifiera efterlevnaden av lokala köldmedieföreskrifter för enheter som använder köldmedium av typen R-32.
- Installationskraven för zonstorlek som anges i klimatanläggningens tillverkares handbok gäller för alla zoner som är anslutna till och styrs av Airzone.
- Kanaler anslutna till Airzone-systemet får inte innehålla några potentiella antändningskällor.



SIKKERHETSINFORMASJON

- Før du installerer Airzone-systemet må du kontrollere at resten av installasjonen er montert i henhold til produsentens krav, at det overholder gjeldende lokale forskrifter, og at det fungerer riktig.
- Disse produktene er kun for innendørs bruk.
- Ikke modifier/demonter produktene våre under noen omstendigheter.
- Plasser og koble til elementene i installasjonen i samsvar med gjeldende forskrifter for elektriske installasjoner.
- Tilkoblingen til systemets eksterne strømforsyning må inneholde en hovedbryter eller annen frakoblingsmetode som inkluderer en konstant separasjon for alle polariteter, i samsvar med gjeldende lokale og nasjonale regler. Systemet vil starte på nytt automatisk hvis strømforsyningen slås av. **Driv systemet med en separat krets fra den som driver AC-enheten.**
- Bruk en Airzone-kabel for sammenkobling med systemet: 4-leder kabel (2 x 0,22 mm² tvinnede skjermede ledninger for datakommunikasjon og 2 x 0,5 mm² ledninger for 12 Vdc strømforsyning). For 110/230 Vac strømforsyning, bruk en 3 x 1,5 mm² kabel. Bruk medfølgende/anbefalt kabel for å koble til innendørsenheten.
- Sjekk at ledningsnettett er solid uten løse koblinger for å forhindre kortslutninger, overoppheting og mulige brannfarer.
- Sjekk samsvar med lokale bestemmelser for kjølemidler for AC-enheter som bruker R-32-kjølemiddel.
- Som oppgitt i produsenten av luftkondisjoneringsenhetens håndbok, gjelder installasjonskravene for sonestørrelse for alle soner som er koblet til og kontrollert av Airzone.
- Luftkanaler koblet til Airzone-systemet må ikke inneholde noen potensielle antennelseskilder.



SAUGUMO INFORMACIJA

- Prieš diegdami „Airzone“ sistemą patikrinkite, ar likusi instaliacija surinkta pagal gamintojo reikalavimus, atitinka galiojančius vietinius teisės aktus ir tinkamai veikia.
- Šie produktai skirti naudoti tik patalpose.
- Jokiomis aplinkybėmis netaisykite/heardykite mūsų gaminių.
- Įstatykite ir sujunkite elementus savo įrenginyje pagal galiojančius elektros instaliacijos reglamentus.
- Prijungimas prie sistemos išorinio maitinimo šaltinio turi apimti pagrindinį jungiklį arba kitą atjungimo būdą, kuris apima nuolatinį visų polių atskyrimą pagal atitinkamas vietines ir nacionalines taisykles. Sistema bus automatiškai paleista iš naujo, jei maitinimo šaltinis bus išjungtas. **Įkraukite sistemą naudodami atskirą laidą, kuris maitina kintamosios srovės įrenginį.**
- Sujungimui su sistema naudokite „Airzone“ kabelį: 4 laidų kabelis (2 x 0,22 mm² susukti ekranuoti laidai duomenų ryšiams ir 2 x 0,5 mm² laidai 12 Vdc maitinimo šaltiniui). 110/230 Vac maitinimo šaltiniui naudokite 3 x 1,5 mm² laidą. Norėdami prijungti prie vidinio bloko, naudokite pateiktą / rekomenduojamą laidą.
- Užtikrinkite, kad laidai būtų tvirtai pritvirtinti, be laisvų jungčių, kad išvengtumėte trumpojo jungimo, perkaitimo ir galimo gaisro pavojaus.
- Jei oro kondicionavimo įrenginiai naudoja šaltnešį R-32, patikrinkite, ar laikomasi vietinių šaltnešio taisyklių.
- Kaip nurodyta oro kondicionavimo įrenginio gamintojo vadove, zonos dydžio įrengimo reikalavimai taikomi visoms zonoms, kurias jungia ir valdo Airzone.
- Prie Airzone sistemos prijungtuose ortakiuose neturi būti jokių užsiliepsnojimo šaltinių.



DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

- Pirms Airzone sistēmas uzstādīšanas pārbaudiet, vai pārējās instalācijas daļas ir samontētas saskaņā ar ražotāja prasībām, atbilst spēkā esošajiem vietējiem noteikumiem un darbojas pareizi.
- Šie izstrādājumi paredzēti lietošanai tikai iekšētpās.
- Nekādā gadījumā neizjauciet mūsu izstrādājumus un neveiciet tajos izmaiņas.
- Izvietojiet un pievienojiet instalācijas elementus saskaņā ar spēkā esošajiem elektroinstalācijas noteikumiem.
- Savienojumam ar ārējo sistēmas barošanas avotu jābūt aprīkotam ar galveno slēdzi vai citu atvienošanas metodi, kas ietver pastāvīgu visu kontaktu atslēgšanu saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem un valsts noteikumiem. Ja barošanas avots tiks izslēgts, sistēma automātiski pārstartēsies. **Sistēmas strāvas apgādi veiciet ar atsevišķu maiņstrāvas bloku barojošu ķēdi.**
- Starpsavienojumam ar sistēmu izmantojiet Airzone kabeli: 4 vadu kabelis (2 x 0,22 mm² saviti ekranēti vadi datu pārraidēm un 2 x 0,5 mm² vadi 12 Vdc barošanas avotam). 110/230 Vac barošanas avotam izmantojiet 3 x 1,5 mm² kabeli. Lai izveidotu savienojumu ar iekšētpu bloku, izmantojiet komplektā esošo/ieteicamo kabeli.
- Nodrošiniet ciešu pieslēgumu, kurā nav vaļīgu savienojumu, lai novērstu issavienojumu, pārkaršanu un iespējamās aizdegšanās briesmas.
- Mainstrāvas blokiem, kuros tiek izmantots dzesētājs R-32, pārbaudiet atbilstību vietējiem noteikumiem attiecībā uz dzesētājiem.
- Kā norādīts gaisa kondicioniera bloka ražotāja rokasgrāmatā, uzstādīšanas prasības par zonas lielumu attiecas uz visām zonām, kuras pieslēgtas un tiek vadītas ar Airzone.
- Pie Airzone sistēmas pieslēgtajos gaisa kanālos nedrīkst būt nekādu iespējamās aizdegšanās avotu.



BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Před instalací systému Airzone zkontrolujte, zda byl zbytek instalace sestaven podle požadavků výrobce, zda odpovídá místním platným předpisům a zda správně funguje.
- Tyto výrobky jsou určeny pouze pro vnitřní použití.
- Naše výrobky v žádném případě neupravujte nebo nerozebírejte.
- Umístěte a připojte prvky do instalace v souladu s platnými předpisy pro elektrické instalace.
- Připojení k externímu zdroji napájení systému musí mít hlavní vypínač nebo jiný způsob odpojení, jehož součástí musí být konstantní oddělení pro všechny polarity, v souladu s příslušnými místními a národními předpisy. Pokud se vypne zdroj napájení, systém se automaticky restartuje. **Systém napájejte pomocí obvodu odděleného od obvodu napájecího jednotku střídavého proudu.**
- Pro propojení se systémem použijte kabel Airzone: 4vodičový kabel (2 x 0,22 mm² kroucené stíněné vodiče pro datovou komunikaci a 2 x 0,5 mm² vodiče pro napájení 12 VDC). Pro napájení 110/230 VAC použijte kabel 3 x 1,5 mm². Pro připojení k vnitřní jednotce použijte dodaný/doporučený kabel.
- Jistěte pevné zapojení bez volných spojení, abyste zabránili zkratu, přehřátí a možnému nebezpečí požáru.
- U klimatizačních jednotek používajících chladivo R-32 zkontrolujte shodu s místními předpisy pro chladivo.
- Jak je uvedeno v příručce výrobce klimatizační jednotky, požadavky na velikost instalace zóny se vztahují na všechny zóny, které jsou připojeny a řízeny systémem Airzone.
- Potrubí připojené k systému Airzone nesmí obsahovat žádné potenciální zdroje vznícení.



SIKKERHEDSINFORMATION

- Før installation af Airzone-systemet skal du kontrollere, at resten ad installationen er udført i henhold til fabrikantens krav, samt at den overholder lokalt gældende bestemmelser og fungerer korrekt.
- Disse produkter må kun bruges indendørs.
- Vores produkter må under ingen omstændigheder modificeres eller adskilles.
- Placer og forbind alle enheder i din installation i henhold til de gældende regler vedrørende elektriske installationer.
- Forbindelsen til systemets eksterne strømforsyning skal inkludere en hovedafbryder eller en anden form for afbryder, som omfatter en konstant adskillelse af alle poler, i henhold til gældende lokale og nationale bestemmelser. Systemet genstarter automatisk, hvis strømforsyningen afbrydes. **Systemet skal strømforsynes med et kredsløb, som er adskilt fra airconditionanlægget.**
- Til at forbinde systemet indbyrdes skal du anvende Airzone-kabel: Firetrådet kabel (2x0,22 mm² snoede skærmede kabler til datakommunikation og 2x0,5 mm² kabler til 12 Vdc strømforsyning). Til 110/230 Vac strømforsyning, bruges et 3 x 1,5 mm² kabel. Til at forbinde indendørsenheden skal du anvende det medfølgende/anbefalede kabel.
- Sørg for, at forbindelserne er sikre, uden løse forbindelser, for at undgå kortslutning, overophedning og potentiel brandfare.
- Til airconditionanlæg, som bruger R-32 kølemiddel, skal du bekræfte, at kølemidlet overholder de lokale regler herom.
- Som det fremgår af airconditionanlæggets vejledning fra fabrikanten gælder installationskravene for alle zoner, som er forbundet og styres af Airzone.
- Rør forbundet til Airzone-systemet må ikke indeholde potentielle antændelseskilder.



بيانات السلامة

- قبل تثبيت Airzone، تحقق من أن التركيب قد تم وفقاً لمطلوبات الشركة المصنعة، وأنه يمثل للوائح المحلية المعمول بها ويعمل على نحو سليم.
- تُعد هذه المنتجات مناسبة للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط.
- لا تعُدّل/ تفكك منتجاتنا مهما كانت المبررات.
- حدد موقع كل عناصر التركيب وقم بتوصيلها وفقاً للوائح الإلكترونية المحلية المعمول بها.
- يتعيّن إدراج مفتاح رئيسي أو أي وسيلة أخرى للقطع ذات نظام فصل مستمر على كل الأقطاب ضمن أسلاك الإمداد الخارجية وفقاً للوائح المحلية والوطنية المعمول بها. تتم إعادة تشغيل النظام تلقائياً إذا تم قطع الطاقة الرئيسية. استخدم دائرة منفصلة عن الوحدة لتشغيل النظام.
- للربط بالنظام، استخدم كابل Airzone: ٤ أسلاك (٢ × ٠,٢٢ مم² أسلاك ملفوفة ومصفحة للاتصال و٢ × ٠,٥ مم² لإمداد الطاقة). للربط بالوحدة الداخلية استخدم الكابل المرفق/الموصى به.
- تأكد من إحكام ربط الأسلاك وعدم وجود وصلات غير متماسكة لتجنب حدوث تماس كهربائي أو فرط تسخين وبالتالي خطر اندلاع حريق.
- بالنسبة للوحدات التي تستخدم المبرد R-٣٢، تحقق من الامتثال للوائح المحلية الخاصة بالمبردات.
- تنطبق متطلبات التركيب المتعلقة بحجم المنطقة، والواردة في دليل المصنّع الخاص بوحدة تكييف الهواء، على كافة المناطق الموصولة والمتحكم بها بواسطة Airzone.
- لا ينبغي على القنوات المتصلة بنظام Airzone أن تحتوي على أي مصادر اشتعال ممكنة.



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν εγκαταστήσετε το σύστημα Airzone, ελέγξτε ότι έχετε συναρμολογήσει την εγκατάσταση σύμφωνα με τις απαιτήσεις του κατασκευαστή, ότι συμμορφώνεται με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς και ότι δουλεύει σωστά.
- Αυτά τα προϊόντα προορίζονται μόνο για εσωτερική χρήση.
- Μην τροποποιείτε/αποσυναρμολογείτε τα προϊόντα μας σε καμία περίπτωση.
- Τοποθετήστε και συνδέστε τα στοιχεία με την εγκατάστασή σας σύμφωνα με τους τρέχοντες κανονισμούς που αφορούν τις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.
- Η σύνδεση με την εξωτερική παροχή ηλεκτρικού ρεύματος του συστήματος πρέπει να περιλαμβάνει έναν βασικό διακόπτη ή οποιαδήποτε μέθοδο αποσύνδεσης που διαθέτει σταθερό διαχωρισμό για όλες τις πολικότητες, σύμφωνα με τους αντίστοιχους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς. Το σύστημα αυτόματα θα ξεκινήσει ξανά, αν η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος απενεργοποιηθεί. **Τροφοδοτήστε το σύστημα χρησιμοποιώντας ξεχωριστό κύκλωμα από αυτό που τροφοδοτεί τη μονάδα κλιματισμού.**
- Χρησιμοποιήστε το καλώδιο του Airzone για να συνδέσετε το σύστημα: Καλώδιο τεσσάρων καλωδίωνσεων (2x0.22 mm² συνεστραμμένα θωρακισμένα καλώδια για την επικοινωνία δεδομένων και 2x0.5 mm² καλώδια για παροχή ηλεκτρικού ρεύματος). Χρησιμοποιήστε το καλώδιο που σας έχουν δώσει/συστήσει για να συνδέσετε τη μονάδα εσωτερικού χώρου.
- Εξασφαλίστε σταθερή καλωδίωση χωρίς χαλαρές συνδέσεις για να αποφύγετε βραχυκυκλώματα, υπερθέρμανση και πιθανούς κινδύνους πυρκαγιάς.
- Για μονάδες κλιματισμού που χρησιμοποιούν ψυκτικό μέσο R-32, ελέγξτε τη συμμόρφωση με τους τοπικούς κανονισμούς για τα ψυκτικά μέσα.
- Όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο του κατασκευαστή της μονάδας κλιματισμού, οι απαιτήσεις εγκατάστασης για το μέγεθος ζώνης ισχύουν για όλες τις ζώνες που συνδέονται και ελέγχονται από την Airzone.
- Οι αγωγοί που συνδέονται με το σύστημα Airzone δεν πρέπει να περιέχουν πιθανές πηγές



GÜVENLİK BİLGİLERİ

- Airzone sistemini kurmadan önce, kurulumun üreticinin gerekliliklerine göre monte edildiğini, yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olduğunu ve doğru şekilde çalıştığını kontrol edin.
- Bu ürünler yalnızca iç mekan kullanımı içindir.
- Ürünlerimizi hiçbir koşulda değiştirmeyin/parçaları ayırmayın.
- Kurulumunuzdaki elemanları, elektrik tesisatlarını kapsayan mevcut düzenlemelere uygun şekilde yerleştirin ve bağlayın.
- Sistemin harici güç kaynağına bağlantı, uygun yerel ve ulusal düzenlemelere göre tüm kutuplardan sabit bir ayırma içeren bir ana şalter veya farklı bir bağlantı kesme yöntemi içermelidir. Güç kaynağı kapatıldıysa sistem otomatik olarak yeniden başlatılacaktır. **Sisteme güç sağlamak için AC ünitesine güç sağlayan devreden aynı bir devre kullanın.**
- Sistemi bağlamak için Airzone kablo kullanın: Dört telli kablo (verî bağlantıları için 2x0,22 mm² bükümlü blendajlı kablolar ve güç kaynağı için 2x0,5 mm² kablolar). İç üniteye bağlamak için tedarik edilen/önerilen kabloyu kullanın.
- Kısa devreleri, aşırı ısınmayı ve olası yangın tehlikelerini önlemek için kablo bağlantılarının sağlam olduğundan ve gevşek bağlantı olmadığından emin olun.
- R-32 soğutucu kullanan AC üniteleri için, yerel soğutucu düzenlemelerine uygunluğu kontrol edin.
- Klima ünitesi üretici kılavuzunda belirttiği gibi, bölge boyutu için kurulum gereksinimleri Airzone tarafından bağlanan ve kontrol edilen tüm bölgeler için geçerlidir.
- Airzone sistemine bağlı olan kanal sistemi, herhangi bir potansiyel ateşleme